



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

18622/2017

23.1. Amt für Gesundheitsleistungen - Ufficio Prestazioni sanitarie

Betreff:

Übertragung der Inhaberschaft der
Apotheke des einzigen Sitzes der
Gemeinde Corvara an die Gesellschaft
„APOTECA CORVARA S.A.S. DE DR.
RENZO CLEMENT & C.“

Oggetto:

Trasferimento di titolarità della farmacia
dell'unica sede del Comune di Corvara in
Badia alla società "APOTECA CORVARA
S.A.S. DE DR. RENZO CLEMENT & C."

ABTEILUNG GESUNDHEIT DIE ABTEILUNGSDIREKTORIN

Das Gesetz vom 2. April 1968, Nr. 475, bestimmt in Artikel 12 die Übertragung der Inhaberschaft von Apotheken. Die Übertragung kann nach drei Jahren ab Zuerkennung der Inhaberschaft stattfinden und muss mit Dekret der zuständigen Behörde anerkannt werden.

Das Gesetz vom 8. November 1991, Nr. 362, regelt in Artikel 7 und 8 die Inhaberschaft und die Führung von Apotheken durch Personengesellschaften. Die Gesellschaft muss ausschließlich die Führung einer Apotheke zum Gegenstand haben. Die Beteiligung an den Gesellschaften ist mit jeder anderen Tätigkeit im Bereich der Herstellung und Arzneimittelberatung sowie des ärztlichen Berufs unvereinbar. Unvereinbarkeiten bestehen auch mit der Position des Inhabers, provisorischen Leiters, Leiters oder Mitarbeiters einer anderen Apotheke sowie mit jedem öffentlichen oder privaten Arbeitsverhältnis. Die Leitung der Apotheke, die von einer Gesellschaft geführt wird, obliegt einer Apothekerin oder einem Apotheker, der über die im Artikel 12 des Gesetzes vom 2. April 1968, Nr. 475 vorgesehene Eignung verfügt.

Das Landesgesetz vom 11. Oktober 2012, Nr. 16 bestimmt in Artikel 3, Absatz 2, dass die Leiterin oder der Leiter der Apotheke im Besitz der Bescheinigung über die Kenntnis der Landessprachen bezogen auf das Doktorat im Sinne der Artikel 3 und 4 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 26. Juli 1976, Nr. 752, in geltender Fassung, oder einer für gleichwertig erklärten Bescheinigung sein muss.

Die Landesregierung hat mit Beschluss vom 5. Dezember 2005, Nr. 4707 den für Südtirol geltenden Landesapothekerverteilungsplan genehmigt und mit Beschluss vom 27. Mai 2014, Nr. 588 abgeändert.

Das Landesgesetz vom 11. Oktober 2012, Nr. 16, legt im Artikel 14, Absatz 2, fest, dass alle mit der Tätigkeit der Apotheken zusammenhängenden Befugnisse, von der Landesabteilung Gesundheit ausgeübt werden.

Mit Dekret der Direktorin der Abteilung

RIPARTIZIONE SALUTE LA DIRETTRICE DI RIPARTIZIONE

La legge 2 aprile 1968, n. 475 disciplina, all'articolo 12, il trasferimento di titolarità di farmacie. Il trasferimento può avvenire dopo tre anni dalla conseguita titolarità e deve essere riconosciuto con decreto dell'autorità competente.

La legge 8 novembre 1991, n. 362 disciplina, all'articolo 7 e 8, la titolarità e la gestione di farmacie da parte di società di persone. La società deve avere come oggetto esclusivo la gestione di una farmacia. La partecipazione alle società è incompatibile con qualsiasi altra attività svolta nel settore della produzione e informazione scientifica del farmaco, nonché con l'esercizio della professione medica. Inoltre è incompatibile con la posizione di titolare, gestore provvisorio, direttore o collaboratore di altra farmacia e con qualsiasi rapporto di lavoro pubblico e privato. La direzione della farmacia gestita dalla società è affidata a una o un farmacista in possesso del requisito dell'idoneità previsto dall'articolo 12 della legge 2 aprile 1968, n. 475.

La legge provinciale 11 ottobre 2012, n. 16 stabilisce all'articolo 3, comma 2, che la direttrice o il direttore della farmacia deve essere in possesso dell'attestato di conoscenza delle lingue provinciali riferito al diploma di laurea ai sensi degli articoli 3 e 4 del decreto del Presidente della Repubblica 26 luglio 1976, n. 752 e successive modifiche, o delle certificazioni dichiarate equipollenti.

La Giunta provinciale, con deliberazione 5 dicembre 2005, n. 4707, ha approvato la vigente pianta organica delle farmacie dell'Alto Adige e l'ha modificata con deliberazione del 27 maggio 2014, n. 588.

La legge provinciale 11 ottobre 2012, n. 16, stabilisce all'articolo 14, comma 2, che tutte le funzioni connesse all'attività delle farmacie sono esercitate dalla Ripartizione provinciale Salute.

Con decreto della direttrice della

Gesundheitswesen vom 17. März 2014, Nr. 69/23.2 wurde die Übertragung der Inhaberschaft der Apotheke des einzigen Sitzes der Gemeinde Corvara, gelegen in Corvara, Col-Alt-Straße 92, mit Datum 18. Februar 2014 an die Gesellschaft „FARMACIA AMATORI DI AMATORI FEDERICA MARIA & C. S.A.S.“ zur Kenntnis genommen.

Mit Schreiben vom 29. September 2017 sucht Herr Renzo Clement, gesetzlicher Vertreter der Gesellschaft „APOTECA CORVARA S.A.S. DE DR. RENZO CLEMENT & C.“ um Anerkennung der Übertragung der Inhaberschaft der Apotheke des einzigen Sitzes der Gemeinde Corvara an die Gesellschaft „APOTECA CORVARA S.A.S. DE DR. RENZO CLEMENT & C.“ an-

Aus dem Kaufvertrag vom 29. September 2017 geht hervor, dass die Gesellschaft „FARMACIA AMATORI DI AMATORI FEDERICA MARIA & C. S.A.S.“ mit Wirkung ab 15. Oktober 2017 die Inhaberschaft der Apotheke des einzigen Sitzes der Gemeinde Corvara an die Gesellschaft „APOTECA CORVARA S.A.S. DE DR. RENZO CLEMENT & C.“ abgetreten hat.

Aus dem Gründungsakt vom 4. September 2017 geht hervor, dass die Gesellschaft „APOTECA CORVARA S.A.S. DE DR. RENZO CLEMENT & C.“ aus den Personen Marisa Ferigo, Pancrazio Clement, Renzo Clement und Werner Clement besteht, Herr Renzo Clement zum verantwortlichen Apothekenleiter ernannt wurde und die Gesellschaft die Führung einer Apotheke zum einzigen Ziel hat.

Herr Renzo Clement ist im Berufsverzeichnis der Apotheker der Provinz Bozen eingetragen und verfügt über die Eignung laut Artikel 12 des Gesetzes vom 2. April 1968, Nr. 475.

Herr Renzo Clement ist im Besitz der Bescheinigung über die Kenntnis der italienischen, deutschen und ladinischen Sprache, bezogen auf das Doktorat im Sinne der Artikel 3 und 4 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 26. Juli 1976, Nr. 752, in geltender Fassung.

Für die Mitglieder der Gesellschaft „APOTECA CORVARA S.A.S. DE DR. RENZO CLEMENT & C.“ wurden keine der

Ripartizione Sanità 17 marzo 2014, n. 69/23.2 è stato preso atto del trasferimento della titolarità della farmacia dell'unica sede del Comune di Corvara in Badia, ubicata a Corvara in Badia, in via Col Alt 92, alla società “FARMACIA AMATORI DI AMATORI FEDERICA MARIA & C. S.A.S.” con decorrenza 18 febbraio 2014.

Con nota del 29 settembre 2017 il signor Renzo Clement, legale rappresentante della società “APOTECA CORVARA S.A.S. DE DR. RENZO CLEMENT & C.” chiede il riconoscimento del trasferimento della titolarità della farmacia dell'unica sede del Comune di Corvara in Badia alla società “APOTECA CORVARA S.A.S. DE DR. RENZO CLEMENT & C.”

Dall'atto di compravendita rogato il 29 settembre 2017 risulta che la società “FARMACIA AMATORI DI AMATORI FEDERICA MARIA & C. S.A.S.” ha provveduto alla vendita della farmacia dell'unica sede del Comune di Corvara in Badia alla società “APOTECA CORVARA S.A.S. DE DR. RENZO CLEMENT & C.” con effetti dal 15 ottobre 2017.

Dall'atto costitutivo del 4 settembre 2017 risulta che la società “APOTECA CORVARA S.A.S. DE DR. RENZO CLEMENT & C.” è costituita dalle persone Marisa Ferigo, Pancrazio Clement, Renzo Clement e Werner Clement, che il signor Renzo Clement è stato nominato direttore responsabile di farmacia e che la società ha come oggetto esclusivo la gestione di una farmacia.

Il signor Renzo Clement è iscritto all'albo professionale dei farmacisti della Provincia di Bolzano e in possesso del requisito di idoneità di cui all'articolo 12 della legge 2 aprile 1968, n. 475.

Il signor Renzo Clement è in possesso dell'attestato di conoscenza delle lingue italiano, tedesco e ladino riferito al diploma di laurea ai sensi degli articoli 3 e 4 del decreto del Presidente della Repubblica 26 luglio 1976, n. 752, e successive modifiche.

Per i partecipanti alla società “APOTECA CORVARA S.A.S. DE DR. RENZO CLEMENT & C.” non sono state riscontrate

Unvereinbarkeiten laut Artikel 7 und 8 des Gesetzes vom 8. November 1991, Nr. 362 festgestellt.

incompatibilità di cui agli articoli 7 e 8 della legge 8 novembre 1991, n. 362

Dies alles vorausgeschickt wird von der Abteilungsdirektorin

Tutto ciò premesso la direttrice di ripartizione

verordnet:

decreta:

1. die mit Wirkung 15. Oktober 2017 erfolgte Übertragung der Inhaberschaft der Apotheke des einzigen Sitzes der Gemeinde Corvara, gelegen in Corvara, Col-Alt-Straße 92, an die Gesellschaft „APOTECA CORVARA S.A.S. DE DR. RENZO CLEMENT & C.“, Mehrwertsteuernummer 02966630218 zur Kenntnis zu nehmen.

1. di prendere atto che la titolarità della farmacia dell'unica sede del Comune di Corvara in Badia, ubicata a Corvara in Badia, via Col Alt 92, è stata trasferita con effetti dal 15 ottobre 2017 alla società "APOTECA CORVARA S.A.S. DE DR. RENZO CLEMENT & C.", partita IVA 02966630218.

Die Gesellschaft besteht aus
Frau Marisa Ferigo (Steuerkodex [REDACTED])
Herrn Pancrazio Clement (Steuerkodex [REDACTED])
Herrn Renzo Clement (Steuerkodex [REDACTED]) und
Herrn Werner Clement (Steuerkodex [REDACTED])

La società è composta dalla signora Marisa Ferigo (Codice fiscale [REDACTED]), dal signor Pancrazio Clement (Codice fiscale [REDACTED]), dal signor Renzo Clement (Codice fiscale [REDACTED]) e dal signor Werner Clement (Codice fiscale [REDACTED])

2. zur Kenntnis zu nehmen, dass Herr Renzo Clement mit der Leitung der Apotheke des einzigen Sitzes der Gemeinde Corvara betraut ist.

2. di prendere atto la direzione della farmacia dell'unica sede del Comune di Corvara in Badia è affidata al signor Renzo Clement.

DIE ABTEILUNGSDIREKTORIN

LA DIRETTRICE DI RIPARTIZIONE

Laura Schrott

VM/23.1

Identifizierungsnummer der Stempelmarke
01161365082318

Codice identificativo della marca da bollo
01161365082318



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor
Il Direttore d'Ufficio

KOENIG ALFRED

06/10/2017

Die Abteilungsdirektorin
La Direttrice di Ripartizione

SCHROTT LAURA

11/10/2017

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 4 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:
nome e cognome: Alfred Koenig

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 4 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:
nome e cognome: Laura Schrott

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Ausstellungsdatum

Data di emanazione

11/10/2017

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma